

„Pellegrini di speranza“ / „Pilger der Hoffnung“ – Heilig-Jahr-Hymne 2025

Text: Pierangelo Sequeri, Musik: Francesco Meneghello 2023

Übertragung ins Deutsche: Jakob Johannes Koch 2024

Sopran/Alt:

<i>Refrain</i> Fiamma viva della mia speranza questo canto giunga fino a Te! Grembo eterno d'infinita vita nel cammino io confideo in Te.	<i>Refrain</i> Licht des Lebens, Flamme unsrer Hoffnung! Dieses Lied, es steige auf zu dir. Gott, dein Schoß hält ewig uns geborgen. Voll Vertrauen gehen wir mit dir.
<i>Primo verso</i> Ogni lingua, popolo e nazione trova luce nella tua Parola. Figli e figlie fragili e dispersi sono accolti nel tuo Figlio amato.	<i>Erste Strophe</i> Alle Sprachen, alle Nationen finden Licht in deiner Offenbarung. Deine Kinder, fragend, sehnd, suchend: Dein geliebter Sohn heißt sie willkommen.
<i>Secondo verso</i> Dio ci guarda, tenero e paziente: nasce l'alba di un futuro nuovo. Nuovi Cieli Terra fatta nuova: Passa i muri Spirito di vita.	<i>Zweite Strophe</i> Gott, du siehst uns, zärtlich und geduldig und verheißt uns eine neue Zukunft. Deine Schöpfung, neu wird sie erstrahlen. Geist des Lebens, spreng du die Mauern!
<i>Terzo verso</i> Alza gli occhi, muoviti col vento, serra il passo: viene Dio, nel tempo. Guarda il Figlio che s'è fatto Uomo: mille e mille trovano la via.	<i>Dritte Strophe</i> Hebt die Augen, lasst vom Geist euch führen raschen Schrittes: Ja, der Herr wird kommen! Blickt auf ihn, der für uns Mensch geworden. Eilt in Scharen unserm Gott entgegen.

Tenor:

<i>Refrain</i> Fiamma viva della mia speranza questo canto giunga a Te! Grembo eterno, Grembo eterno d'infinita vita, io confideo in Te.	<i>Refrain</i> Licht des Lebens, Flamme unsrer Hoffnung! Dieses Lied, es steig' zu dir. Gott, dein Schoß, Gott dein Schoß hält ewig uns geborgen. Wir vertrauen dir.
<i>Primo verso</i> Ogni popolo e nazione luce nella tua Parola. Figli e figlie fragili e dispersi sono accolti nel tuo Figlio amato.	<i>Erste Strophe</i> Alle Sprachen und Nationen. Licht in deiner Offenbarung. Deine Kinder, fragend, sehnd, suchend: Dein geliebter Sohn heißt sie willkommen.
<i>Secondo verso</i> Dio tenero e paziente: l'alba di un futuro nuovo. Nuovi Cieli Terra fatta nuova: Passa i muri Spirito di vita.	<i>Zweite Strophe</i> Gott, so zärtlich und geduldig. Du verheißt uns neue Zukunft. Deine Schöpfung, neu wird sie erstrahlen. Geist des Lebens, spreng du die Mauern!
<i>Terzo verso</i> Alza, muoviti col vento, viene Dio, nel tempo. Guarda il Figlio che s'è fatto Uomo: mille e mille trovano la via.	<i>Dritte Strophe</i> Hebt die Augen, lasst euch führen. Ja, der Herr wird wirklich kommen! Blickt auf ihn, der für uns Mensch geworden. Eilt in Scharen unserm Gott entgegen.

Bass:

<p><i>Refrain</i> Fiamma viva della mia speranza questo canto giunga fino a Te, a Te! Grembo eterno d'infinita vita nel cammino io confideo in Te.</p>	<p><i>Refrain</i> Licht des Lebens, Flamme unsrer Hoffnung! Dieses Lied, es steige auf zu dir, zu dir. Gott, dein Schoß hält ewig uns geborgen. Voll Vertrauen gehen wir mit dir.</p>
<p><i>Primo verso</i> Ogni nazione trova luce nella tua Parola. Figli e figlie fragili e dispersi sono accolti nel tuo Figlio amato.</p>	<p><i>Erste Strophe</i> Alle Nationen finden Licht in deiner Offenbarung. Deine Kinder, fragend, sehndend, suchend: Dein geliebter Sohn heißt sie willkommen.</p>
<p><i>Secondo verso</i> Dio paziente: nasce l'alba di un futuro nuovo. Nuovi Cieli Terra fatta nuova: Passa i muri Spirito di vita.</p>	<p><i>Zweite Strophe</i> Gott, du bist zärtlich und verheißt uns eine neue Zukunft. Deine Schöpfung, neu wird sie erstrahlen. Geist des Lebens, sprengt du die Mauern!</p>
<p><i>Terzo verso</i> Alza col vento, serra il passo: viene Dio, nel tempo. Guarda il Figlio che s'è fatto Uomo: mille e mille trovano la via.</p>	<p><i>Dritte Strophe</i> Hebt eure Augen. Ja, der Herr wird wirklich zu uns kommen! Blickt auf ihn, der für uns Mensch geworden. Eilt in Scharen unserm Gott entgegen.</p>